

# Инструкции по эксплуатации Zephyr

## важные меры предосторожности

Данный продукт предназначен для домашнего использования. При использовании электрических товаров, особенно, если в доме есть дети, необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в том числе:

**прежде чем приступить к эксплуатации, ознакомьтесь со всеми инструкциями**

**ОПАСНО** – Чтобы снизить риск поражения электрическим током:

- Не пользуйтесь устройством во время приема ванны.
- Не ставьте и не храните товар в таком месте, откуда он может самостоятельно упасть в ванну или раковину или очутиться там, если кто-нибудь случайно потянет его.
- Не помещайте и не роняйте его в воду или другую жидкость.
- Если устройство упало в воду, ни в коем случае не пытайтесь его сразу же достать оттуда рукой. Немедленно извлеките штепсель устройства из розетки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Для снижения риска ожогов, поражения электротоком, пожара или травм:

- Внимательно следите за использованием устройства, если его используют дети или инвалиды, или же, если они находятся от него в непосредственной близости.
- Используйте данный товар только по его прямому назначению, указанному в данном руководстве.
- Ни в коем случае не эксплуатируйте данный товар, если у него поврежден шнур или штепсель, если он работает ненадлежащим образом, если его роняли, или он поврежден, или упал в воду. Верните его в пункт продажи или центр техобслуживания для проверки и ремонта.
- Никогда не ставьте товар на мягкую поверхность, такую как кушетка или кровать. Не допускайте попадания пуха, волос и тому подобных предметов в вентиляционные отверстия.
- Не используйте товар вне помещения и не включайте его в местах использования аэрозольных (распыляемых) продуктов или применения кислорода.
- Входящий в состав устройства адаптер переменного тока предназначен только для данного товара. Не используйте его с другими устройствами, и не используйте вместо него адаптер от других электрических устройств.

**ПРИМЕЧАНИЕ** - Zephyr не предназначено для диагностики, предотвращения, наблюдения, лечения или облегчения заболеваний.

## УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Устройство Zephyr работает в диапазоне температур от 36° до 40° С. Оно будет нормально функционировать при комнатной температуре в пределах от 18° до 27° С.

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

---

### Вводная часть

При ежедневном использовании Zephyr удаляет разрушительные скопления влаги, высушивает ушную серу и устраняет запахи. Zephyr может улучшить звучание слухового аппарата, а также продлить жизнь воздушно-цинковой батарее в условиях высокой влажности.

### Сборка

1. **Активируйте осушитель:** Одноразовая упаковка Dry-Brik®, которую следует заменять каждые два месяца, находится в коробке с принадлежностями. Активируйте осушитель, потянув за отрывной язычок и сняв защитную плёнку (**Рисунок 1**). Не снимайте защитную плёнку до непосредственного применения Dry-Brik, потому что при удалении плёнки Dry-Brik сразу же начнёт поглощать влагу.



2. **Запустите полоску-таймер Timestrip®:** Для предупреждения пользователя о том, что пришло время замены упаковки, к каждой упаковке Dry-Brik прикреплена полоска-таймер Timestrip®. Запустите таймер, сильно нажав большим пальцем на находящийся посередине пузырёк (**Рисунок 2**). Также для нажатия на пузырёк можно использовать тупоконечный предмет, например ластик на стирающем конце карандаша (**Рисунок 3**). *Не используйте острые предметы для запуска полоски-таймера Timestrip!* Нажатие вызовет попадание красителя в окошко таймера, который станет видимым через несколько минут.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Таймер и упаковка Dry-Brik не связаны между собой, и запуск таймера НЕ активирует Dry-Brik. Активация Dry-Brik произойдёт при снятии защитной плёнки.

Когда полоска-таймер Timestrip успешно запущена, то через несколько минут станет видна тонкая вертикальная полоска. Если эта полоска не появилась, попробуйте снова. Каждый день красная полоска будет становиться немного длиннее (в начале немного быстрее, а по приближении к концу всё медленнее), и по прошествии двух месяцев окошко таймера полностью станет красным. Это означает, что следует заменить упаковку Dry-Brik на новую, а пустую упаковку Dry-Brik выбросить с домашними отходами.

Если у Вас не получается запустить полоску-таймер, то сделайте пометку о начале и конце использования непосредственно на упаковке Dry-Brik и замените её по прошествии 60 дней.

- 3. Поместите активированную упаковку Dry-Brik в Zephyr (Рисунок 4).**
- 4. Подключите адаптер переменного тока:** Подключите адаптер переменного тока в *непереключаемую* электророзетку, затем вставьте маленький круглый штекер в отверстие на аппарате.

## **Использование осушителя Zephyr**

- Используя ткань, удалите избыток влаги и ушной серы со слухового аппарата до помещения его в переднюю сушильную камеру. Батарейки можно не вынимать, но следует открыть крышку паза с батарейками для циркуляции воздуха.
- Перед каждым использованием проверьте полоску-таймер на упаковке Dry-Brik. Осушитель всё ещё активен? Если окошко таймера полностью красное, то упаковку Dry-Brik следует заменить.
- Закройте крышку и нажмите кнопку ON/OFF с правой стороны устройства. Зелёный индикатор над кнопкой ON/OFF загорится и будет гореть на протяжении восьмичасового цикла сушки, после чего устройство автоматически отключится. Устройство Zephyr также можно выключить повторным нажатием кнопки ON/OFF.

Наилучший результат можно получить при полном восьмичасовом цикле сушки, но и одного часа может быть достаточно для просушивания.

## **Использование устройства Zephyr с оборудованием кохлеарного имплантата**

Для правильного функционирования заушные процессоры и другое оборудование имплантата должны содержаться сухими. Поместите процессор, насандку-наушник и кабель в переднюю сушильную камеру. Регулярное использование устройства Zephyr также поможет заметно продлить жизнь воздушно-цинковым батарейкам, особенно в условиях повышенной влажности (но индивидуальные результаты могут различаться). Оставьте воздушно-цинковые батарейки в процессоре (если это возможно), но откройте крышечку паза с батарейками.

## **Общие правила ухода за устройством**

Не эксплуатируйте устройство Zephyr в местах повышенной влажности, таких как ванная комната. Держите крышку устройства постоянно закрытой, иначе эффективность упаковки Dry-Brik будет снижаться вследствие поглощения влаги из окружающей среды. Поверхности устройства следует очищать сухой тканью. Никогда не используйте сильные чистящие средства или абразивы. Не распыляйте никакой жидкости в лоток.

## **Устранение неполадок устройства Zephyr**

- *Устройство не запускается (не горит зелёный индикатор):* Убедитесь, что кнопка ON/OFF хорошо нажата. Проверьте, чтобы адаптер переменного тока был хорошо подключен с обоих концов к розетке и устройству соответственно. Не отключается ли розетка настенным выключателем? Если так и не удалось включить устройство, попробуйте использовать другой адаптер переменного тока (доступны в местах продаж, в сервисных центрах или онлайн по адресу [www.dryandstore.com](http://www.dryandstore.com)). Замените адаптер *только* на такой, какой предоставляется производителем устройства.

- *Устройство при работе шумит:* Проверьте, не блокируется ли чем-либо вентилятор. Если шум не устранён, то свяжитесь с продавцом или сервисным центром для устранения неполадки.
- *Зелёный индикатор горит, но устройство не сушит как следует:* Регулярно ли Вы меняете упаковку Dry-Brik? Её обязательно нужно менять каждые два месяца в соответствии с инструкциями. Проверьте работу вентилятора. Если не слышно работы вентилятора, то свяжитесь с продавцом или сервисным центром для устранения неполадки.

***Если ничто из вышеперечисленного не устраняет неполадку:***

В Северной Америке позвоните 1-888-327-1299 или посетите [www.dryandstore.com](http://www.dryandstore.com)

В другом регионе свяжитесь с продавцом или сервисным центром для устранения неполадки.

# Zephyr<sup>®</sup> by Dry & Store<sup>®</sup>

## Physical Properties

- Outside dimensions are 150 mm x 92 mm x 72 mm (5.9" x 3.6" x 2.8").
- The drying tray has two compartments: the forward drying area measures 80 mm x 65 mm x 24 mm (3.2" x 2.6" x 1.0"), and a small Dry-Brik<sup>®</sup> compartment is in the rear of the tray.
- Weight as shipped is approximately 582 g (1 lb, 4 oz ).

## Power Supply

Input: 100-240 volts AC, 50/60 Hz, 1.0A max. Output: 24 VDC at 15W max. Zephyr power supplies are interchangeable with Dry & Store<sup>®</sup> Global and are CE Marked. They are certified to ETL, UL, and CSA standards, and carry GS (Germany), PSE/JET (Japan), C-Tick (Australia/New Zealand), and SABS (South Africa) certifications.

## Operating Features

- A ball-bearing fan continuously circulates warm, dry air for the entire operating cycle, causing moisture to move out of the hearing instruments by diffusion. A desiccant in the airflow path strips the moisture out of the air, ensuring continuous dry operation.
- Zephyr will dry cerumen, making it easier to remove from the hearing instrument.
- Zephyr turns off automatically after 8 hours unless the ON/OFF button on the side is pressed.
- Batteries do not have to be removed from hearing devices.
- Zephyr is not designed to diagnose, prevent, monitor, treat, or alleviate disease.

## Desiccant

A disposable Dry-Brik<sup>®</sup>, which must be replaced every two months, is included with each Zephyr. (See Preparations for Use in the operating instructions.)

## Rechargeable Canister Desiccant (optional)

A small number of international configurations are shipped with an optional metal canister desiccant instead of a Dry-Brik. The protective label should be removed from both sides before use. As moisture is adsorbed by the desiccant, the indicator will change from orange (good) to green (bad), or from blue (good) to light pink (bad), depending on the model. The color change signals that the desiccant can no longer adsorb moisture. To restore function, place the metal can in a conventional oven for a minimum of 3 hours at a temperature of 105°-150°C (225°-300°F). The color will change back to orange or blue.

**Warning: Never place metal in a microwave oven! After recharging, allow the hot metal can to cool before use. Best results will occur if the can is covered by a glass during the cooling period.**



**Zephyr by Dry & Store® is protected by U.S. Patents D536,491 and 5,852,879.**

Ear Technology Corporation  
P.O. Box 1017  
Johnson City, TN 37605-1017  
USA  
[info@dryandstore.com](mailto:info@dryandstore.com)  
[www.dryandstore.com](http://www.dryandstore.com)

© Ear Technology Corporation, 2009  
Group 3, REV E 6/09